

CORSO A.MI.CO.

ASSOCIAZIONI MIGRANTI  
PER IL CO-SVILUPPO

A.MI.CO. COURSE

MIGRANT ASSOCIATIONS  
FOR CO-DEVELOPMENT

WHO FINDS

A.MI.CO. FINDS

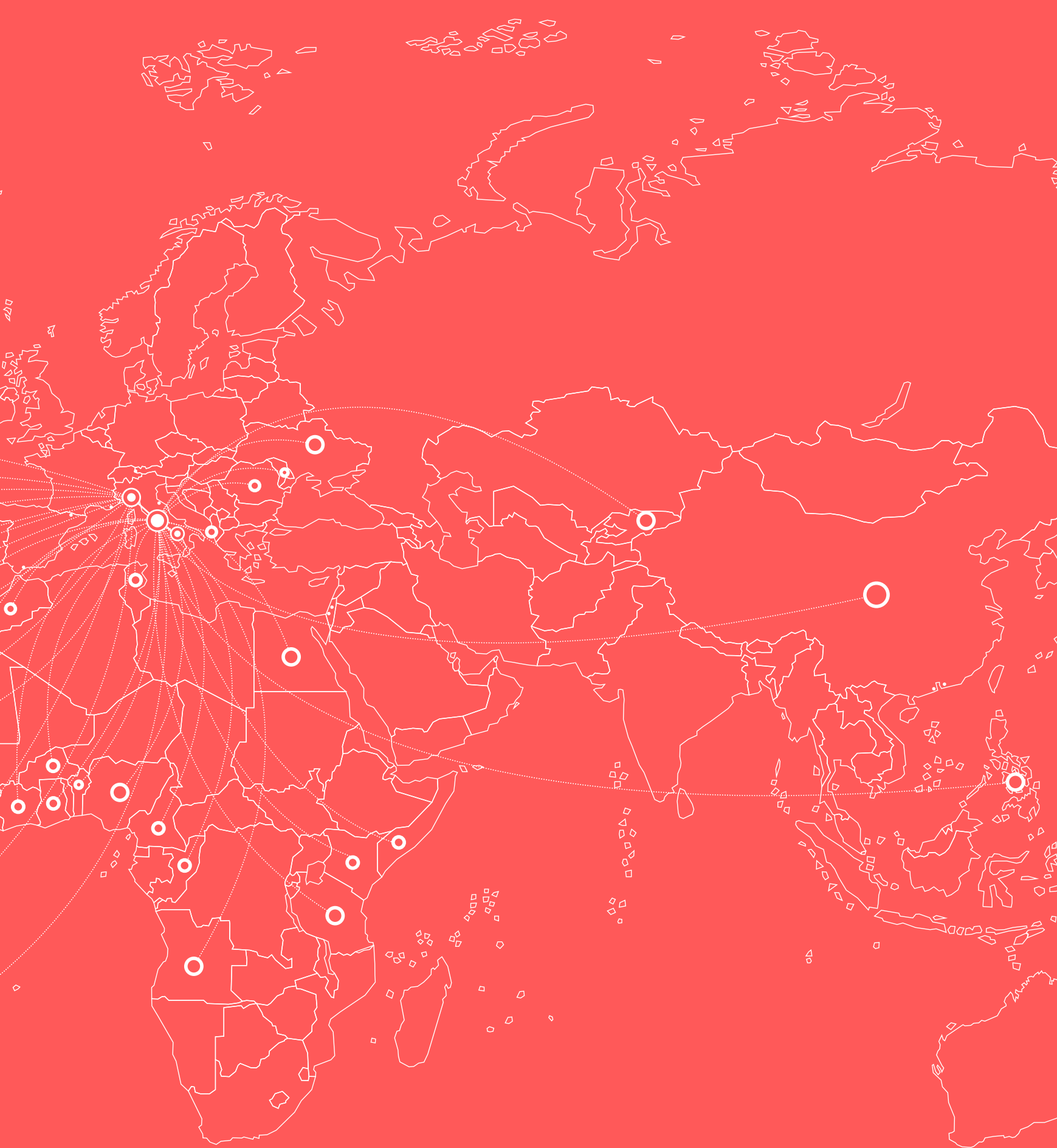
...



# Chi trova A.MI.CO. trova



Organizzazione Internazionale per le Migrazioni (OIM)  
The UN Migration Agency



Organizzazione Internazionale per le Migrazioni (OIM)  
The UN Migration Agency

Publicato nel 2017 da/  
Published in 2017 by

**Organizzazione Internazionale  
per le Migrazioni (OIM)**

International Organization for Migration

Progetto Editoriale a cura di/  
Editorial project by

**Serena Matarese  
Giorgia Testoni  
Marco Mantovan  
Lapo Ceccherelli  
Rossella Celmi  
Flavio Di Giacomo  
Chiara Di Maio  
Shiraz Jerbi**

Progetto Grafico e Copertina/  
Designed by

**Lapo Ceccherelli**

Il Corso A.MI.CO. nasce da un'idea di/  
The A.MI.CO. course is the brainchild of

**Tana Anglana  
Barbara Fridel**

Stampato e confezionato in Italia/  
Printed in Italy

Le opinioni espresse nella pubblicazione sono quelle degli autori e non riflettono necessariamente le politiche o le posizioni dell'Organizzazione Internazionale per le Migrazioni (OIM). In nessun modo, l'OIM e i suoi partner possono essere considerati legalmente responsabili per l'accuratezza, la completezza o l'utilità delle informazioni contenute nella guida. Le denominazioni impegnate in questa pubblicazione e la presentazione dei materiali non implicano da parte dell'OIM l'espressione di una qualsiasi opinione sulla posizione giuridica di paesi o territori, città o aree o delle sue autorità, oppure in merito alla delimitazione delle sue frontiere.

L'OIM è vincolata al principio che una migrazione ordinata e nel rispetto della dignità umana porti beneficio sia ai migranti che alla società. Come principale organizzazione internazionale che si occupa di migrazioni, l'OIM opera con i suoi partner nella comunità internazionale per contribuire a rispondere alle crescenti sfide operative nella gestione delle migrazioni, migliorare il livello di comprensione della migrazione, difendere la dignità e il benessere dei migranti.

La pubblicazione è stata fatta senza un editing formale da parte dell'OIM.

**Organizzazione Internazionale per le Migrazioni (OIM)  
Missione di Collegamento per l'Italia, Malta e la Santa Sede**

Ufficio di Coordinamento per il Mediterraneo  
Casale Strozzi Superiore  
Via L.G. Faravelli snc 00195, Roma

**e-mail:** [iomrome@iom.int](mailto:iomrome@iom.int)  
**www.italy.iom.int**

© 2017 International Organization for Migration

Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, sistemata in un retrieval system o trasmessa in ogni forma o attraverso qualsiasi strumento elettronico, meccanico, mediante fotocopia, registrazione o altrimenti senza una preventiva autorizzazione scritta da parte dell'Organizzazione.

The opinions expressed in the publication are those of the authors and do not necessarily reflect the views of the International Organization for Migration (IOM). IOM and its partners will not be considered legally responsible for the accuracy, completeness or usefulness of any information in this publication. The designations employed and the presentation of the material through the publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of IOM concerning the legal status of any country, territory, city or area, or of its authorities, or concerning its frontiers or boundaries.

IOM is committed to the principle that humane and orderly migration benefits migrants and society. As an intergovernmental organization, IOM acts with its partners in the international community to: assist in meeting the operational challenges of migration; advance understanding of migration issues; encourage social and economic development through migration; and uphold the human dignity and well-being of migrants.

This publication has been issued without formal editing by IOM

**International Organization for Migration (IOM)  
Liaison Mission for Italy, Malta and the Holy See**

Coordination Office for the Mediterranean  
Casale Strozzi Superiore  
Via L.G. Faravelli snc 00195, Rome

**e-mail:** [iomrome@iom.int](mailto:iomrome@iom.int)  
**www.italy.iom.int**

© 2017 International Organisation for Migration

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise without the prior written permission of the publisher.



Organizzazione Internazionale per le Migrazioni (OIM)  
The UN Migration Agency



Si ringraziano tutte le persone che, con passione e impegno, hanno contribuito alla realizzazione dei corsi A.MI.CO.

In particolare, si ringraziano i rappresentanti del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, per aver creduto in questa iniziativa ed averla supportata in questi anni.

Un ringraziamento speciale va alle Istituzioni e ai partner locali, che hanno contribuito a trasformare il Corso A.MI.CO. in un'occasione di incontro e confronto sul territorio. E spesso di festa.

Il Corso A.MI.CO. non sarebbe possibile, inoltre, senza la professionalità di tutti coloro che vi hanno partecipato in qualità di docenti, condividendo i propri saperi con grande disponibilità e cura.

Un grazie sentito va a tutti i colleghi dell'OIM che hanno lavorato per la realizzazione del Corso A.MI.CO., ogni volta contribuendo a trasformarlo con le proprie prospettive, idee e visioni.

Soprattutto, il Corso A.MI.CO. è delle Associazioni che vi hanno preso parte. Vi ringraziamo per aver partecipato sempre con impegno, curiosità e attenzione. Ci auguriamo che, per tutti voi, A.MI.CO. abbia rappresentato l'inizio di un percorso di apprendimento e crescita, e l'occasione per fare conoscenze preziose.

## Grazie

---

We would like to thank all the people who have contributed over the years to making the A.MI.CO. Courses a success and a great learning opportunity.

In particular, we thank the representatives from the Italian Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation and from the Italian Agency for Development Cooperation for their trust and constant support.

Thanks to Institutional and local partners, who made the A.MI.CO. course a space for cross-cultural encounter, confrontation and, often, for celebration. A.MI.CO. would have not been possible without the professionalism of the trainers, who shared their knowledge with great professionalism and open-mindedness.

We thank all IOM colleagues that have worked towards the creation of the A.MI.CO course, complementing it with their own vision, perspectives and ideas.

Above all, A.MI.CO belongs to the participating Associations. We thank you all for your commitment, interest and motivation. We hope that for you, too, the A.MI.CO. could represent the beginning of a journey of growth and learning, and the chance to connect with inspirational friends.

## Thank you

**Chi  
trova  
A.MI.CO.  
trova  
...**

# A.MI.CO.

## ASSOCIAZIONI MIGRANTI PER IL CO-SVILUPPO

Il corso di formazione A.MI.CO. - Associazioni Migranti per il Co-sviluppo, promosso dall'Organizzazione Internazionale per le Migrazioni (OIM) e sostenuto dalla Cooperazione Italiana (Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo), contribuisce a sostenere le iniziative delle associazioni della diaspora in Italia per lo sviluppo sociale, culturale ed economico dei paesi d'origine.

Il Corso A.MI.CO. è incentrato sul concetto di co-sviluppo, ed in particolare si fonda sulla convinzione che, grazie alle risorse e alle competenze connesse ai movimenti migratori, sia possibile innescare e promuovere processi di miglioramento tanto delle comunità e dei territori di origine quanto di quelli di destinazione dei migranti. Muovendo da tali premesse, il corso si rivolge alle associazioni migranti presenti in Italia: naturale soggetto transnazionale che, nel raccogliere le specificità individuali, valorizza le competenze e le capacità della diaspora quale ponte fra culture, economie e paesi.

Attraverso moduli formativi che combinano lezioni frontali e attività laboratoriali, il Corso A.MI.CO. si articola in un percorso di approfondimento sulle tematiche relative all'elaborazione di progetti per lo sviluppo sostenibile dei paesi di origine. In particolare, ai partecipanti sono fornite informazioni teoriche e pratiche in materia di valorizzazione delle competenze dell'associazione e dei suoi membri, conduzione amministrativa dell'associazione, elaborazione di piani finanziari e gestione del budget, fundraising, scrittura di progetti.

Il Corso, la cui struttura è adattata al contesto locale e alle esigenze dei partecipanti, si caratterizza per l'ampio spazio lasciato alla condivisione di idee, pratiche ed esperienze tra i partecipanti e con i formatori, nonché per il coinvolgimento dei rappresentanti delle istituzioni e degli stakeholder locali. Negli anni, il Corso è stato adattato altresì al mutamento delle caratteristiche della diaspora in Italia, e in considerazione dei suggerimenti e delle richieste delle associazioni partecipanti.

Questa pubblicazione, attraverso le esperienze e le testimonianze delle Associazioni che vi hanno partecipato, descrive le prime otto edizioni del Corso A.MI.CO., svoltesi a Roma, Milano, Napoli, Bari e Catania tra il 2011 e il 2017.

## MIGRANT ASSOCIATIONS FOR CO-DEVELOPMENT

The Associazioni Migranti per il Co-sviluppo – A.MI.CO. Training Course is promoted by the International Organization for Migration (IOM) with the support of the Italian Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation and of the Italian Agency for Development Cooperation. The Course is aimed at supporting the diaspora associations residing in Italy to develop initiatives for the social, cultural and economic growth of countries of origin.

The A.MI.CO. Training Course is designed in the framework of co-development, and it is particularly oriented at strengthening the impacts of migratory movements to foster global sustainable development. Moving from these premises, the A.MI.CO. Training Course addresses migrants associations in Italy: transnational entities that, by linking individual capacities, are able to enhance the skills of the diaspora as a bridge between countries of origin and of destination.

Through training modules that combine lectures, laboratories and workshops, the A.MI.CO. Training Course delivers best skills to design, manage and implement sustainable development projects in migrants' countries of origin.

In particular, the Course provides theoretical and practical information concerning the enhancement of skills of both the associations and their members, the administrative management, the elaboration of budgets, the fundraising activities, and the techniques for writing projects.

During the Course, whose structure is adapted to the specific local context, participants are encouraged to share ideas, practices and experiences with the trainers, as well as with the representatives of local institutions and stakeholders. Over the years, the A.MI.CO. Training Course has been adapted to the changing needs of the diaspora in Italy, and in consideration of the participating associations' suggestions and requests.

This Publication, through the experiences of some Associations who participated to the Course, describes the first eight editions of the A.MI.CO. Training Course, held in Rome, Milan, Naples, Bari and Catania between 2011 and 2017.

CHI TROVA A.MI.CO. TROVA



Who finds A.MI.CO.,  
finds

...

an opportunity

INTRODUZIONE DI:

FEDERICO SODA

# un'opportunità

# Chi trova A.MI.CO. trova



## FEDERICO SODA

DIRETTORE  
UFFICIO DI COORDINAMENTO  
PER IL MEDITERRANEO

—  
CAPO MISSIONE IN ITALIA  
E A MALTA

—  
RAPPRESENTANTE PRESSO  
LA SANTA SEDE

.....  
DIRECTOR  
COORDINATING OFFICE  
FOR THE MEDITERRANEAN

—  
CHIEF OF MISSION  
FOR ITALY AND MALTA

—  
REPRESENTATIVE TO  
THE HOLY SEE

Il Corso Associazioni Migranti per il Co-sviluppo (A.MI.CO.) è tra le esperienze più interessanti fra quelle poste in essere dall'Ufficio di Coordinamento per il Mediterraneo dell'Organizzazione Internazionale per le Migrazioni in materia di Migrazione e Sviluppo, grazie al supporto della Cooperazione Italiana. Avviato nel 2011, negli anni il Corso A.MI.CO. ci ha permesso di accogliere volti e voci delle associazioni della diaspora su tutto il territorio nazionale, ed in particolare in Campania, Lazio, Lombardia, Puglia e Sicilia, dando vita a relazioni e sinergie preziose.

Questa pubblicazione intende raccontare il Corso A.MI.CO. attraverso le esperienze di alcune delle associazioni che vi hanno preso parte, ognuna diversa e rappresentativa di un percorso partecipativo e formativo fondato su prospettive e capacità individuali. Al contempo, da ogni racconto emergono aspetti comuni, che abbiamo voluto accompagnare con le parole che meglio descrivono l'essenza del Corso A.MI.CO. per le associazioni coinvolte: laboratorio, condivisione, conoscenza, crescita, integrazione e co-sviluppo.

Grazie a un gruppo di docenti che conta più di venti esperti, le lezioni del Corso A.MI.CO. trasferiscono nozioni di base in materia di progettazione per il co-sviluppo, fornendo competenze teoriche e pratiche in materia di sviluppo e realizzazione di progetti. Il Corso rappresenta, inoltre, un'occasione importante di conoscenza e condivisione, a tutti i livelli: con le autorità locali e i partner attivi sul territorio, con i facilitatori e – soprattutto – tra le associazioni della diaspora. Questo è, senza dubbio, uno dei punti di forza più significativi del Corso A.MI.CO.: la creazione di legami. Una solida rete di supporto e lavoro comune, che rimane anche alla fine della formazione e che avvia sinergie virtuose fra individui.

Principalmente, l'esperienza del Corso A.MI.CO. testimonia come i cittadini stranieri, ed in particolare le associazioni della diaspora, ma anche le nuove generazioni di italiani, siano una risorsa cruciale per dar vita a processi di crescita sociale, culturale ed economica nei Paesi di origine e in Italia. Laboratorio di idee, conoscenze e saper fare, il Corso A.MI.CO. ci ha permesso di fornire strumenti per rafforzare competenze di cui la diaspora è già in possesso, capitalizzando il contributo dei cittadini stranieri per il perseguimento degli obiettivi di sviluppo sostenibile definiti dall'Agenda 2030.

Mentre questa pubblicazione va in stampa, stiamo lavorando alla progettazione di un'edizione nazionale del Corso – in considerazione delle mutate esigenze e rinnovate competenze dell'associazionismo straniero in Italia. La forza del Corso A.MI.CO. è anche questa, cambiare ed adattarsi ai contesti transnazionali e nazionali in continua evoluzione.

Vorrei concludere con l'immagine che apre questa pubblicazione: il Planisfero, unito da una rete di fili che congiungono luoghi geograficamente lontani. "Nessun luogo è lontano" per il Corso A.MI.CO. e per la migrazione, laddove questa, se correttamente gestita e nel rispetto dei diritti, permette di avvicinare persone, idee e luoghi, accompagnando un percorso di apprendimento coinvolgente. Uno dei compiti più importanti dell'Organizzazione Internazionale per le Migrazioni è valorizzare queste sinergie, creando connessioni fra paesi, comunità e individui – tanti altri amici.

A handwritten signature in red ink, reading "Federico Soda".



## The A.MI.CO. Training Course

The Associazioni Migranti per il Co-sviluppo - A.MI.CO. Training Course is one of the most interesting experiences organized by the IOM Coordinating Office for the Mediterranean in the field of Migration and Development, with the support of the Italian Cooperation. Throughout the years, the A.MI.CO. Training Course, which was first launched in 2011, has allowed us to meet more than 100 diaspora associations across Italy, especially in Campania, Lazio, Lombardy, Apulia and Sicily building solid relationships and synergies.

In this Publication, we wish to describe the A.MI.CO. Training Course through the stories of some of the associations that took part to the training activities. As you will read in these pages, each experience is different and it describes a participation and learning process that enhances individual capacities and perspectives. At the same time, all participants' stories are characterized by common elements, highlighted through key words that illustrate which values and skills they obtained through the A.MI.CO. Training Course: Laboratory, Sharing, Knowledge, Growth, Integration and Co-development.

Thanks to a group of more than twenty trainers, the A.MI.CO. Program provides key notions to design co-development initiatives, strengthening both theoretical and practical skills in the field of project development and implementation. The Course also represents an important opportunity to share knowledge, at all levels: with local institutions and partners, with the facilitators and - above all - between the diaspora associations and their members. Certainly, this is one of the strongest assets of the A.MI.CO. Training Course: that it builds relationships. A solid network of support and joint work, which creates long-lasting synergies between individuals.

The positive experience of the A.MI.CO. Training Course reflects the importance of migrants, and particularly diaspora associations, but also of the new generations of Italians, in activating processes of cultural, social and economic growth, both in the countries of origin and in Italy. Being a laboratory of ideas, expertise and knowledge, through the A.MI.CO. Training Course, we have been able to provide diaspora associations with tools aimed at strengthening their skills and efforts to achieve the Sustainable Development goals defined within the Agenda 2030.

We are currently working to inaugurate the first national edition of the Course. Another asset of the A.MI.CO. Training Course is indeed its adaptability to the evolving transnational and national contexts, and to the changing needs and competencies of migrant associations.

I wish to conclude by recalling the image that opens this Publication: a world map, a net of strings that connect (geographically) distant places. "There's no such place as 'far away'" for the A.MI.CO. Training Course. All the experiences connected to migration, when the latter is managed in a humane and orderly way, inevitably brings together people, ideas and places. In this context, the role of the International Organization for Migration is to enhance these synergies, by creating and facilitating connections between countries, communities and individuals - making many other friends.



# Chi trova A.MI.CO. trova



6 esperienze di Associazionismo  
raccontano A.MI.CO.

6 diaspora associations  
describe their A.MI.CO. experience

CHI TROVA A.MI.CO. TROVA



Who finds A.MI.CO.,  
finds

...

a laboratory

# un laboratorio

Perchè, attraverso il Corso A.MI.CO.,  
si costruiscono percorsi innovativi e dinamici,  
coinvolgendo i membri della diaspora quali attori  
principali dello sviluppo nei paesi d'origine.

Perchè crea uno spazio di lavoro comune, dove tutti  
possono esprimere le proprie idee di co-sviluppo  
e cimentarsi nella loro realizzazione, con esperti  
che possono guidarli.

Because, through the A.MI.CO. Training Course,  
we build innovative and dynamic paths,  
involving diaspora members, as main actors  
of development in their  
countries of origin.

Because A.MI.CO. creates a space for working  
together, where everybody can express his/  
her own ideas about co-development and  
work for their realization, guided by experts.

# Condividere la pratica

Pablo Ramirez

PRESIDENTE

**Eurokompras non è un'associazione. Noi siamo un'azienda, Marketplace e Hub che, attraverso l'utilizzo delle nuove tecnologie della comunicazione, intende valorizzare e promuovere il commercio tra Italia, Unione Europea, Paesi dell'America Centrale e del Sudamerica.**

Partecipare al Corso A.MI.CO. è stato, dunque, naturale. Abbiamo partecipato con una prospettiva “diversa” rispetto a quella delle associazioni della diaspora: sapevamo di conoscere la teoria, ma sapevamo anche di aver bisogno di confrontarci con chi avesse competenze pratiche da condividere. Per questo, partecipare ai corsi e ai laboratori è stato per noi fondamentale.

Grazie al Corso, abbiamo potuto conoscere la rete di associazioni della diaspora presenti sul territorio della Regione; allo stesso tempo, il corso ha favorito la relazione diretta con le istituzioni locali – prezioso punto di riferimento e supporto per la realizzazione di idee, iniziative e progetti.

Durante il corso ci siamo resi conto che, accanto alle tante cose che imparavamo, avevamo anche qualcosa da “offrire”: le nostre capacità di comunicazione informatica, infatti, potevano essere utilizzate per rafforzare quel percorso di “consapevolezza delle proprie competenze”, intrapreso dai partecipanti. In particolare, sapevamo di poter riunire tutti i partecipanti alle edizioni di A.MI.CO. nella Regione Campania, descrivendone le competenze e favorendo la collaborazione fra tutti.

Così A.MI.CO. è stato per noi occasione preziosa per *fare* rete e per *diventare* parte della rete. Abbiamo imparato, inoltre, che lo sviluppo sostenibile va in più direzioni – riguarda tutti gli Stati, tutti i soggetti

a diverso titolo coinvolti e tutte le aree di crescita economica, sociale e culturale.

Grazie al Corso abbiamo attivato una rete di rapporti, conoscenze, abilità, prospettive e ruoli diversi, che rende l'attività di Eurokompras più solida e che ci permette maggiori occasioni di successo, in Italia e negli altri Paesi.

Dopo A.MI.CO., abbiamo cominciato a *pensare più in grande*. Sul territorio stiamo lavorando alla formalizzazione della rete di co-sviluppo locale: una rubrica online di contatti e competenze fra persone che possono lavorare insieme in progetti che portino benefici alle collettività e che influenzino tante aree di pensiero.

Al contempo, ci auspichiamo di riuscire ad esportare la nostra idea di business e co-sviluppo anche in altri Paesi, al fine di creare relazioni transnazionali stabili e fruttuose: vogliamo essere protagonisti di un nuovo agire e pensare collettivo. *Essere più verbo che sostantivo*.

## EUROKOMPRAS

L'idea è nata nell'ambito dell'Accordo siglato nel 2009 tra l'Unione Europea e il SICA. Due gruppi che si univano per la crescita sociale, economica e culturale reciproca. Così, ci siamo messi insieme e abbiamo dato vita a questa iniziativa: un'opportunità che crea opportunità.

Volevamo creare qualcosa che facesse la differenza, e che fosse sostenibile nel tempo; oggi, ci piace pensare di essere un ponte commerciale e tra culture. A partire da questa idea, abbiamo definito la nostra Responsabilità Sociale d'Impresa, che affianca la componente economica a quella socio-culturale, con l'obiettivo di promuovere valori di co-sviluppo all'interno e attraverso l'impresa - per le persone, per il territorio e per l'ambiente.



## SHARING THE PRACTICE

**Eurokompras is not an association. We are an enterprise, a marketplace and a hub and, using new communication technologies, we plan to value and promote business ties between Italy, the European Union, Central American countries and South America.**

Participating to the A.MI.CO. Training Course was, therefore, natural. We participated with a “different” perspective compared to the diaspora associations: we already knew the theory, but we knew we had to confront ourselves with those who had already practical competencies. For this reason, participating to the lectures and workshops was fundamental for us. Thanks to the Course, we had the opportunity to know the diaspora association network on the territory of the Region; at the same time, the Course facilitated liaising with local institutions – a valuable reference and support to realize ideas, initiatives and projects. In particular, we knew we could gather all the participants to the various A.MI.CO. Editions in the Campania Region, describing their competences and facilitating collaboration among everyone.

During the Course, we realized that, among all the things we have learned, we also had something to “offer”: our communication informatics skills could be used to strengthen the path of “awareness of our competences” activated with the Course.

So, A.MI.CO. was for us a valuable opportunity to network and to become part of this network. Moreover, we learned that sustainable development moves in more directions – it is relevant for all states, all subjects involved in various ways and in all areas of economic, social and cultural growth. Thanks to the course, we activated a network of relations, knowledge,

skills, perspectives and different roles, which make Eurokompras activities more solid and gives us more opportunity to succeed in Italy and other countries.

After A.MI.CO., we started to “think bigger”. On the territory, we are working toward the formalization of a network of local co-development: an online contact list with related competences of people, who can work together in projects, leading to benefits to the communities and conditioning different areas of thought.

At the same time, we hope to export our idea of business and co-development also to other countries, in order to create stable and fruitful transnational relations: we want to be the protagonist of a new collective action and thinking. Be more “verb”, less “noun”.

## EUROKOMPRAS

The idea was born within the agreement signed in 2009 between the European Union and the Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), two groups that gathered for a mutual social, economic and cultural growth. So, we joined forces and created this initiative: an opportunity to create opportunities.

We wanted to create something that could make the difference and be sustainable in time; today, we like to think of us as a commercial as well as a cultural bridge. Starting from this idea, we defined our Corporate Social Responsibility, placing the economic component on the same level as the sociocultural one, with the objective to promote the values of co-development within and through the enterprise – for the people, for the territory and the environment.

CHI TROVA A.MI.CO. TROVA



Who finds A.MI.CO.,  
finds

...

Sharing

# condivisione

Perchè, attraverso A.MI.CO., l'OIM ha riunito un gruppo multidisciplinare di esperti che trasferisce conoscenze e competenze ai partecipanti.

Perchè anche le associazioni sono soggetti attivi dell'apprendimento, al quale contribuiscono socializzando le proprie iniziative di co-sviluppo.

Because, through A.MI.CO., IOM has reunited a multi-disciplinary group of experts, who share knowledge and competences with the participants.

Because associations are also active actors in the learning process, to whom they contribute, by socializing their initiatives of co-development.

L'ESPERIENZA DI

PHILOXENIA

# Sharing is caring

Shqiponja Dosti

PRESIDENTESSA

## Ho partecipato personalmente ad una delle prime edizioni del Corso A.MI.CO.

È stata un'occasione importante per prendere consapevolezza delle conoscenze mie personali e dei membri della mia associazione – e di quanto questo patrimonio di saperi fosse prezioso per l'implementazione di progetti sostenibili.

Dopo il Corso A.MI.CO., è maturata in me e nella mia associazione, che mi ha sempre supportata, il desiderio di condividere le nostre esperienze e il mio sapere con le altre associazioni della diaspora presenti in Italia. È così che l'OIM mi ha coinvolta nel gruppo dei docenti del Corso A.MI.CO.

In questo ruolo, ho potuto trasferire le nozioni sull'associazionismo e l'importanza delle procedure di formalizzazione delle strutture associative e della loro adesione ai registri locali e nazionali, che ne legittimano e supportano il ruolo di agenti di integrazione e sviluppo sostenibile.

## ASSOCIAZIONE PHILOXENIA

Philoxenia nasce nel febbraio 2000 da un gruppo di dieci persone provenienti da diversi continenti, compresa l'Europa.

La presenza di membri italiani rappresenta un valore aggiunto della nostra associazione, perché ci permette di avere maggiori occasioni di confronto e uno scambio ricco e stimolante fra diversi punti di vista.

L'impegno per la tutela dei diritti umani ha rappresentato la motivazione comune con cui ognuno di noi ha contribuito alla realizzazione di tanti progetti di carattere sociale – con l'obiettivo di accompagnare i processi di integrazione a partire dall'interazione fra cittadini stranieri e comunità locali.

In questi sedici anni, ci siamo specializzati nell'ambito dell'immigrazione, dell'intercultura e del co-sviluppo. Abbiamo realizzato diversi progetti nel territorio della Provincia di Roma e della Regione Lazio; mi fa piacere che siamo riusciti a costruire una solida rete che avvicina le istituzioni alle comunità.

Per il prossimo futuro, Philoxenia rafforzerà le esperienze maturate con la diaspora albanese in Italia e in Europa e, inoltre, lavoreremo per incidere sulle politiche migratorie e delle cooperazione in Italia.



## SHARING IS CARING

### **I participated to one of the first A.MI.CO. Training Course editions.**

It was an important opportunity to become aware of what my association already knew and how to apply it in practice with the implementation of sustainable projects.

After the A.MI.CO. Training Course, my association and I were eager to share our experiences and knowledge with other diaspora associations in Italy. In this context, IOM offered me to join the group of trainers for the Course.

My role as a trainer enabled me to share with the participants, notions and concepts about associations and the importance of following the correct procedures to formalize the associations' structure.

I also had the opportunity to analyse with them bureaucratic aspects linked to associations, like the adherence to local and national registers, which legitimates and supports their role as agents of integration and sustainable development in society.

## PHILOXENIA ASSOCIATION

Philoxenia was born in February 2000, thanks to the joined efforts of a group of 10 people, coming from different continents, including Europe.

The presence of Italian members represents a core value for our association, because it allows us to have more opportunities to discuss and exchange different points of views in a very constructing and stimulating way.

The engagement in human rights-oriented events has been our shared inspiration to contribute to the realization of several social action projects, with the objective to support the integration processes, starting from the interaction between foreign citizens and local communities.

In the last sixteen years, we have been specializing in the area of migration, inter-culture and co-development. We implemented different projects in Rome and in cities in the Roman Province, as well as in the whole Lazio Region; I am very glad to say that we managed to build a solid network, which draws the institutions closer to the community.

In the near future, Philoxenia will strengthen the experiences developed with the Albanian diaspora in Italy and in Europe and we will work in engaging in policies linked to migration and international cooperation in Italy.



CHI TROVA A.MI.CO. TROVA



Who finds A.MI.CO.,  
finds

...

Knowledge

# Conoscenza

Perchè, attraverso il Corso A.MI.CO., l'OIM fornisce gli strumenti e le competenze tecniche utili alla progettazione di iniziative di co-sviluppo.

Valorizzando le esperienze delle associazioni partecipanti, e grazie ad un gruppo di oltre 20 docenti coinvolti nelle diverse edizioni, il Corso A.MI.CO. definisce le basi per una conoscenza teorica e pratica delle tecniche di redazione e implementazione dei progetti per lo sviluppo sostenibile.

Because, through the A.MI.CO. Training Course, IOM provides useful tools and technical competences to design and manage co-development initiatives.

The A.MI.CO. Training Course provides the foundations to design and implement projects for sustainable development, valuing the experiences of participating associations and thanks to a group of more than 20 experts involved in the different Training Course editions.

L'ESPERIENZA DI  
G R I O T

# Imparare il co-sviluppo

**Marguerite Welly Lottin**

—  
PRESIDENTESSA

**C'è bisogno di conoscere il procedimento per fare co-sviluppo e, su questo, A.MI.CO. ci ha aiutato molto.**

A.MI.CO. ha cambiato Griot, perché grazie al Corso abbiamo avviato progetti di co-sviluppo nel nostro paese d'origine, coinvolgendo le comunità che vivono qua, e abbiamo imparato molto.

Attraverso la partecipazione al Corso, abbiamo approfondito il co-sviluppo e le tecniche di progettazione di questi interventi, oltre ad aver imparato l'importanza della valutazione delle competenze che abbiamo quale utile strumento per la realizzazione delle iniziative di sviluppo sostenibile.

Grazie alle lezioni del Corso, abbiamo capito che non basta avere una buona idea di sviluppo nel nostro paese d'origine e che non possiamo improvvisare: c'è bisogno di conoscere il procedimento per fare co-sviluppo, e su questo A.MI.CO. ci ha aiutato molto.

Griot porta il messaggio del co-sviluppo, ma lo studio del co-sviluppo ce lo ha dato A.MI.CO.

Griot è un cantastorie che trasmette racconti di tutti i tempi, quelli del passato e quelli del presente. Griot ci fa rivivere insieme ricordi e storie e, come il Corso A.MI.CO., anche Griot è un amico-madre che trasmette valori e tiene insieme le persone per farle dialogare. Ci rappresenta la cultura dell'incontro e promuoviamo una cultura madre, che dà e riceve in uno scambio reciproco. Griot si arricchisce grazie all'interazione con altre culture e attraverso ciò che è in me - l'altro. Quello che vedo in Griot, lo vedo anche in A.MI.CO.

## ASSOCIAZIONE GRIOT

L'Associazione Interculturale **Griot** è stata fondata a Roma nel 1999 da cittadini stranieri, soprattutto africani e italiani, per promuovere il dialogo e la conoscenza reciproca tra le culture e per il mantenimento e la divulgazione dei valori storici, etnografici, artistici, culturali dei paesi d'origine nel mondo dell'immigrazione presente in Italia.

L'Associazione ha aperto uno sportello di informazioni per immigrati a Roma e partecipa in vari progetti per le donne immigrate. Dal 2003, organizza ogni anno la Giornata Mondiale della lotta contro l'AIDS, coinvolgendo medici ed esperti mediatori africani.

Negli anni, abbiamo costruito un rapporto con molte scuole della Regione Lazio e della Provincia di Roma, organizzando incontri culturali, feste multietniche e campi estivi per bambini di famiglie straniere; inoltre, partecipiamo in un programma dell'Unione Europea di educazione permanente per adulti migranti, anche grazie a una forte rete di collaborazione con associazioni della Lituania, Austria, Turchia e Germania.



## LEARNING CO-DEVELOPMENT

**We need to know the procedure to realize co-development and, with this, A.MI.CO. helped us a lot.**

A.MI.CO. has changed Griot, because thanks to the course we started co-development projects in our country of origin, involving our communities who live here and we have learned a lot.

During the Course, we analysed the best practices about co-development and the techniques to design projects. We learned the importance of self-evaluation, as a tool for organizing initiatives linked to sustainable development.

Thanks to the lessons, we understood that having a good development idea for our country of origin is not enough; we cannot improvise, we need to know the procedures to plan and manage co-development projects and A.MI.CO. was key in providing us the skills to do so.

Griot is the one that spreads the message of co-development, but the study of co-development comes from A.MI.CO.

Griot is a storyteller that transmits stories from all times, from the past and the present. Griot makes us relive memories and stories and, as for the A.MI.CO. Training Course, the figure of the mother is an essential part of our culture, which is a culture of encounter based on giving and receiving a mutual exchange. Griot enriches itself thanks to the interaction with other cultures and through the interaction between ourselves and “the other”.

What I see in Griot, I see it as well in A.MI.CO.

## GRIOT ASSOCIATION

The Griot Intercultural Association was funded in Rome in 1999 by foreign citizens, especially Africans, and Italians to promote dialogue and mutual exchange among cultures as well as to safeguard and disseminate the historic, ethnographic, artistic and cultural values of the members’ countries of origin.

The Association opened an information desk for migrants in Rome and participates in many projects for migrant women. Since 2003, it has been organizing the annual World Day to fight against HIV in middle schools in Rome, involving doctors and African expert mediators.

Over the past years, we built a relation with a series of schools in the Lazio Region and Province of Rome, organizing cultural meetings, multiethnic parties and summer camps for foreign families’ children.

Finally, we participate to a European Union programme for permanent education, targeting migrant adults, in collaboration with associations in Lithuania, Austria, Turkey and Germany.

CHI TROVA A.MI.CO. TROVA



Who finds A.MI.CO.,  
finds

...

Growth

# Crescita

Perchè, attraverso il Corso A.MI.CO., l'OIM offre alle associazioni un'opportunità per accrescere le proprie prospettive e conoscenze, la rete dei partners e degli interlocutori.

Perchè il Corso può trasformarsi in un momento di rafforzamento della propria identità, sia come individuo, sia come associazione e nei confronti della comunità di appartenenza.

Because, through the A.MI.CO. Training Course, IOM provides the associations with an opportunity to expand their perspective, knowledge, network of partners and interlocutors.

Because the course can turn out as a moment to strengthen our own identity, both as individuals and members of associations and for diaspora communities.



# Un'opportunità di crescita

Ireneo Spencer

PRESIDENTE

## Il Corso A.MI.CO. ha rappresentato un'occasione preziosa di crescita per l'Associazione.

Siamo cresciuti grazie alle nuove informazioni che abbiamo appreso durante le lezioni che abbiamo seguito e, soprattutto, abbiamo appreso moltissimo durante i laboratori – perché, a lavorarci sopra, si impara meglio.

Attraverso A.MI.CO. siamo cresciuti anche rendendo la nostra rete di conoscenze e contatti più solida e fitta. Con il Corso, abbiamo conosciuto sia molte altre realtà associative, dalla cui esperienza possiamo imparare e con cui possiamo essere partner, sia i docenti, con cui il rapporto è proseguito anche dopo le lezioni e che sono sempre disponibili a darci supporto e consiglio.

Siamo cresciuti perché, con il Corso, abbiamo cominciato a pensare più in grande: oltre i confini dell'Italia possiamo fare molto, in termini di cooperazione, sviluppo sostenibile, investimenti e creazione di opportunità.

Per noi, nuove generazioni di italiani, anche parlare di diaspora è strano. Sicuramente, oggi, la diaspora è un concetto in continuo movimento, che cambia. Tra i risultati di questo cambiamento c'è senz'altro la recente creazione, da parte delle associazioni delle nuove generazioni di italiani, del Coordinamento Nazionale Nuove Generazioni Italiane: il CONNGI. Questa è Roma ha preso parte al percorso che ha portato alla nascita del CONNGI fin dal primo giorno e, sicuramente, oggi le nuove generazioni di italiani sono più unite, più consapevoli e più forti.

Guardando avanti, vorremmo che la nostra associazione diventasse ancora più grande: sogniamo di contaminare altre città di Italia, di fare progetti con altre associazioni, di creare una rete internazionale delle nuove generazioni. Dall'Italia all'Europa, e poi negli altri continenti, giovani attenti e attivi, cittadini consapevoli – una ricchezza globale.

## ASSOCIAZIONE Questa è Roma

**Questa è Roma** è un'associazione composta da giovani di nuova generazione provenienti da diverse culture e che hanno diverse storie di vita. Abbiamo famiglie, e background culturali, di origine capoverdiana, marocchina, italiana, brasiliana, ghanese, albanese, latino-americana - un bel mix. Soprattutto, ci riconosciamo cittadini italiani, protagonisti della vita nella Capitale, Roma.

Che è la Capitale culturale del Mondo, che ha una storia antica, che si è costruita sulla contaminazione fra popoli. Che, oggi, è un'occasione per emergere e un luogo dove tanti ragazzi arrivano – per studiare, lavorare, vivere. Roma, la città da cui prima o poi tutti devono passare, almeno una volta...

**Questa è Roma**, quindi, ha a che fare con i giovani, con i percorsi di vita, con la cultura e con la partecipazione nella città. Usiamo le nostre idee, la fantasia, l'arte e i nuovi media per svegliare i giovani e trasformarci in cittadini attivi.

Insieme, lavoriamo per la promozione della cultura e delle culture: per conoscerci e farci conoscere, per creare occasioni di scambio reciproco, per combattere tutte le forme di discriminazione sociale.



## A CHANCE FOR GROWTH

**The A.MI.CO. Training Course has represented a valuable opportunity for the Association's growth.**

We grew up thanks to the new information included in the lessons and, in particular, during the workshops – because, by actually working on it, you can learn much more.

Thanks to A.MI.CO., we grew our network of knowledge and contacts stronger and larger. While attending the Course, we met other associations and we were introduced to their realities, having the opportunity to learn and collaborate with them. In addition, the trainers, with whom we are still in touch, are always available to support us and give us advice.

We grew because, through the Course, we have started to “think bigger”: we can do a lot also beyond the Italian borders, in areas such as cooperation, sustainable development and investments.

For us, since we constitute a new generation of Italians, talking about diaspora is weird. Certainly, today, the diaspora, is a concept that changes continuously. One of the results of this change is the recent creation of the National Coordinating body by the new generations of Italian associations: the CONNGI. Since the very beginning, QuestaèRoma (This is Rome) participated in this process and, surely, the new generations of Italians are more united, aware and stronger. Looking ahead, we would like for our organization to become bigger: we dream to expand in other Italian cities, to develop projects with other associations, create an international network of new generations. From Italy to Europe and then in other continents, there is an attentive and active youth, they are aware citizens and a global resource.

## QuestaèRoma ASSOCIATION

QuestaèRoma is an association composed by young representatives of the new generations, coming from different cultures, with different life stories. We have families and cultural backgrounds from Cabo Verde, Morocco, Italy, Brazil, Ghana, Albania and Latin America – a good mix. Especially, we recognize ourselves as Italian citizens, protagonists of the life of the Capital, Rome.

Rome is the world cultural capital, with an ancient story, built on the contamination of different cultures and traditions. Today, this city gives the opportunity to have a successful academic and professional path: many come to study, work and live. Rome is the city where, eventually, anyone needs to pass by, at least once...

QuestaèRoma, therefore, deals with the youth, their life paths, their culture and participation in the city. We use our ideas, fantasy, art and new media to wake up the youth and transform us in active citizens. Together, we work for the promotion of culture (and cultures): to know and make us known, to create opportunities of mutual exchange, and to fight all forms of social discrimination.

CHI TROVA A.MI.CO. TROVA



Who finds A.MI.CO.,  
finds

...

Integration

# integrazione

Perchè, attraverso il Corso A.MI.CO.,  
si favoriscono il dialogo e lo scambio tra  
le istituzioni locali e gli attori del territorio.

Perchè l'integrazione è il presupposto affinché  
i membri della diaspora possano essere attori  
di co-sviluppo.

Perchè partecipare al Corso A.MI.CO.  
è integrazione.

Because, through the A.MI.CO. Training  
Course we promote dialogue and exchange  
between local institutions and other actors  
of the territory.

Because integration enables diaspora  
members to be agents of co-development.

Because participating to the A.MI.CO.  
Training Course is integration.



# Associazioni & integrazione

**Ndemba Dieng**

VICEPRESIDENTE

**Io sono senegalese. Vivo e studio a Napoli e la mia strada non è stata facile all'inizio. Grazie ad A.MI.CO., ho capito il valore dell'associazionismo e oggi con UBUNTU voglio aiutare i giovani ad integrarsi più facilmente.**

Ho partecipato due volte al Corso, la prima volta come individuo senza un'associazione di riferimento.

È stato molto importante, perchè prima di partecipare non sapevo neppure cosa fosse un'associazione e con il corso, invece, ne ho scoperto l'importanza.

Spinto dal corso, anche grazie al sostegno delle persone già attive nella città, ho deciso di creare un'associazione con Barbara Olimpia. Perché ho capito che, grazie ad un'associazione, avrei potuto mettere insieme più competenze, far incontrare le persone e dar vita ad iniziative più importanti.

Attraverso il corso, inoltre, ho potuto rafforzare il mio rapporto con le istituzioni del territorio, ed in particolare con l'Assessore ai giovani del Comune di Napoli, che mi ha avvicinato alle realtà attive nella città e mi ha aiutato molto anche dopo, nel costruire l'associazione.

La seconda volta che ho fatto il corso, ho partecipato come rappresentante della mia associazione. Nella seconda edizione a cui ho partecipato, ho consolidato le relazioni di Ubuntu con le altre realtà associative della Regione e con gli esperti degli Enti e delle Università napoletane.

Inoltre, il Corso mi ha fatto capire l'importanza di comprendere bene quali sono le dinamiche e le ricchezze della migrazione e, quindi, adesso spingo molto i membri della mia associazione ad informarsi e ad aggiornarsi, anche tramite corsi on line.

## ASSOCIAZIONE UBUNTU

Ubuntu è un'etica o un'ideologia proveniente dall'Africa sub-Sahariana, che si focalizza sulla lealtà e sulle relazioni reciproche tra le persone. È un'espressione in lingua bantu che indica "unione e benevolenza verso il prossimo". È una regola di vita, basata sulla compassione e il rispetto dell'altro. L'associazione si chiama così perché c'è bisogno di unirsi per combattere insieme.

La mia associazione è nata molto recentemente. Due anni fa, ho iniziato a frequentare l'associazione "I giovani di Napoli" e ho conosciuto molti amici che lavoravano nelle associazioni locali. Abbiamo parlato delle nostre idee e ho iniziato a girare per scuole e chiese che mi chiamavano per raccontare la mia storia. Ho partecipato a questi incontri con Barbara Olimpia, che adesso è la presidentessa dell'associazione che ora è formata da 19 membri.

La nostra associazione si occupa di varie attività: organizziamo serate interculturali Senegal Italia per creare un ponte tra culture, conoscere la cultura degli altri e conoscerci meglio. Inoltre, stiamo facendo advocacy per le popolazioni rom e stiamo progettando di organizzare un'ambulanza mobile in collaborazione con medici e volontari di Torre Annunziata.

Il nostro più grande sogno per il futuro è di creare una farmacia sociale, affinché tutte le persone che hanno bisogno di cure possano accedervi gratuitamente o senza spendere troppi soldi.



## ASSOCIATIONS AND INTEGRATION

**I am Senegalese. I live and study in Naples and my life was not easy at the beginning. Thanks to A.MI.CO., I understood the value of being part of an association and today, with Ubuntu, I want to help youth to integrate more easily.**

I participated to the Course twice, the first time I was just a student, without any ties to diaspora organizations. It was a great opportunity for me, because before participating, I didn't even know what an association was and I found out about their importance.

Motivated by the Course and by the support of people already active in the city, I decided to create an association with Barbara Olimpia, because I understood that, through an association, I could have brought more competences, creating a space for people to encounter and create more initiatives that are important and can actually have a positive impact on society.

Moreover, through the Course, I could strengthen my relation with local institutions and, in particular, with the Councilor for youth of the Naples Municipality, which has introduced me to a series of activism opportunities and events in the city and assisted me even further, while I was creating the association.

The second time I participated to the course, I represented Ubuntu, my association, and created a network with other associations of the Region and with Naples' authorities and Universities.

The Course also helped me understand the importance of migration and its relevance as a resource and, now, I push Ubuntu members to be kept informed and updated on it, also through online courses.

## UBUNTU ASSOCIATION

Ubuntu is an ideology coming from sub-Saharan Africa, which focuses on loyalty and mutual relations among people. It is an expression in the Bantu language that means "cohesion and benevolence towards your neighbour". It is a life rule, based on compassion and respect for the other. The association is called this way because we need to join forces to fight together.

My association was funded recently. Two years ago, I was introduced to the association "I giovani di Napoli" and I met many friends who worked in local associations. We talked about our ideas and I started going to schools and churches to tell my story and raise awareness on the subject. I participated to these meetings with Barbara Olimpia, who is now the president of the association, which, as of today, counts 19 members.

Our association works in different areas: we organize inter-cultural Senegal-Italy events to create a bridge between cultures, to know the culture of the others and know each other better. Moreover, we advocate for Roma peoples rights and we are also planning to organize a mobile-ambulance, in collaboration with Torre Annunciata doctors and volunteers. Our greatest dream is to create a social pharmacy, so everybody who needs help can have access to free or affordable medications.

CHI TROVA A.MI.CO. TROVA



Who finds A.MI.CO.,  
finds

...

Co-development

# Co-sviluppo

Perchè, attraverso il Corso A.MI.CO., si definiscono iniziative basate su principi comuni di co-sviluppo.

Nonostante le diversità dei paesi e delle associazioni coinvolte, il Corso A.MI.CO. crea una cultura di co-sviluppo e promuove l'obiettivo comune di rafforzare il legame tra le comunità nel paese di origine e di destinazione.

Because, through the A.MI.CO. Training Course, we define initiatives based on common co-development principles.

Despite the differences of the countries and associations involved, the A.MI.CO. Training Course creates a culture of co-development and promotes the common objective to strengthen the link between the communities of the country of origin and destination.

FORMATION PROFESSIONNELLE

E SOCIOCULTUREL

SUNUGAL

AUT-N 001972 / NETFP

FORMER INSEEN SERVIV

T 33877091 - 77536688 - 766893845



# Amico del co-sviluppo

Modou Gueye

PRESIDENTE

**L'idea che la presenza di comunità espatriate e le loro azioni transnazionali possano apportare significativi benefici in entrambi i poli della migrazione: questo è il co-sviluppo.**

Il tema del co-sviluppo è particolarmente sentito dalle associazioni e sembra ci sia bisogno di formazione e supporto a riguardo. Sono le associazioni stesse a richiederlo fortemente.

In qualità di rappresentante dell'Associazione, avevo preso parte ad altri corsi di progettazione e co-sviluppo - organizzati dal Comune di Milano, Fondazione per Africa e Fondazione Cariplo. A.MI.CO. mi ha dato la possibilità di partecipare in qualità di docente, occupandomi proprio del modulo "co-sviluppo". Si è trattato di un importante cambio di prospettiva. A.MI.CO. mi ha dato la possibilità di condividere la mia esperienza sia come persona che come rappresentante di Sunugal. Questa esperienza mi ha permesso di incontrare, di confrontarmi e di discutere con persone del mondo delle associazioni che conoscevo già da tempo, ma con cui non avevo mai avuto modo di confrontarmi su queste tematiche.

Durante il Corso, ho preferito privilegiare uno scambio "alla pari", piuttosto che una serie di lezioni frontali, perché credo che così sia più facile stimolare un dibattito aperto, da cui emerga la voglia di condividere le difficoltà incontrate dalle associazioni, per trovare insieme soluzioni concrete ed opportunità per tutti. Un'altra cosa che mi ha colpito durante le lezioni è stata la forte volontà di collaborare e creare una rete di associazioni interessate a cooperare nell'ambito del co-sviluppo.

## ASSOCIAZIONE SUNUGAL

Oggi, la nostra Associazione è un anello importante di questa rete, un ponte sia tra il pubblico e il privato che, a livello di paesi, tra Italia e Senegal. È uno strumento utile a collegare le due parti. Non a caso Sunugal, in Wolof, significa "la nostra barca".

Con questo termine volevamo trasmettere l'idea di accoglienza e condivisione, l'idea appunto di una barca che accoglia sia italiani che senegalesi. L'obiettivo principale è quello di rafforzare il senso di condivisione ed inclusione nell'ambito della cooperazione tra Italia e Senegal al fine di "sentirsi tutti dentro la stessa barca".

Questa associazione è nata dal basso, dalle necessità dei migranti, ed è pian piano diventata un punto di riferimento per altre associazioni nell'ambito della progettazione e del co-sviluppo. Anche grazie all'esperienza di A.MI.CO., abbiamo organizzato un nostro corso di progettazione e co-sviluppo, "migrant trainer", inteso a rafforzare le conoscenze dei migranti nella gestione di attività progettuali e stiamo diventando un punto di riferimento non solo per la diaspora senegalese, ma anche per quella di altre nazionalità.

Due sono gli obiettivi principali a medio e lungo termine per Sunugal. Prima di tutto, trasformare l'associazione in un'associazione-impresa autosufficiente (ossia non dipendente da bandi pubblici), un'idea di associazione che si occupi di cooperazione allo sviluppo in maniera professionale. Il secondo obiettivo è acquisire maggiore professionalità nell'ambito della cooperazione e del co-sviluppo, riconosciuta anche dalle istituzioni pubbliche.



## CO-DEVELOPMENT FRIEND

**The idea that expatriate communities and their transnational actions can bring significant benefits at both poles of migration: this is co-development.**

The theme of co-development is extremely important for associations and it seems that there is an increasing need of training and support, as the associations themselves request it strongly.

As an association representative, I participated to other trainings about project design and co-development, organized by the Municipality of Milan, Foundation for Africa and Cariplo Foundation.

A.MI.CO. gave me the opportunity to participate as a trainer, teaching the module about “co-development”. It was an important change of perspective.

A.MI.CO. gave me the opportunity to share my experience both as a person and as a representative of Sunugal. During this experience, I had the chance to meet, confront and discuss with people from the associations’ world, who I already knew, but I never had the chance to confront with them about these topics.

During the course, I preferred to privilege the “peer-to-peer” exchange, rather than typical traditional lessons because I believe that it is an easier way to stimulate a constructive debate. It allows for more openness and interest, and participants are happy to share the challenges encountered by the associations, and it is easier to find concrete solutions together and also opportunities for everyone.

Another thing that struck me during the lessons was the strong will of collaborating and creating a network of associations interested to cooperate in the area of co-development.

## SUNUGAL ASSOCIATION

Today, our association is an important part of this network. It is a bridge between public and private sectors and, at the country level, between Italy and Senegal. It is a useful tool to link the two parts. In fact, Sunugal, in Wolof means “our boat”. With this word, we wanted to transmit the idea of welcoming and sharing, a boat that welcomes both Italians and the Senegalese.

The main objective is to strengthen this sense of sharing and inclusion in the area of cooperation between Italy and Senegal, in order for everyone to “feel in the same boat”.

This association was born as a bottom-up initiative, from migrants’ needs, and has become step by step a point of reference for other associations, in the area of project design and co-development.

Also thanks to the A.MI.CO. experience, we organized a course in project design and co-development, called “migrant trainer”, which aims to strengthen migrants’ knowledge about project management and we are becoming a reference point not only for Senegalese diaspora, but also for other nationalities.

Sunugal has two main objectives in the medium/long term. First, to transform the association in an autonomous association-enterprise (independent from public calls), an idea of an association that deals with development cooperation in a professional way. Secondly, to acquire more professionalism in the area of cooperation and co-development and having this role recognized by public institutions.

# Migrazione e Sviluppo

RIFLESSIONE DI

**CLEOPHAS  
ADRIEN  
DIOMA**

PRESIDENTE ASSOCIAZIONE CULTURALE  
LE RESEAU

COORDINATORE DEL TAVOLO  
MIGRAZIONE E SVILUPPO -  
CONSIGLIO NAZIONALE PER LA  
COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO.

PRESIDENT of THE CULTURAL  
ASSOCIATION LE RESEAU.

COORDINATOR of THE "MIGRATION  
AND DEVELOPMENT COMMITTEE" -  
NATIONAL COUNCIL FOR COOPERATION  
AND DEVELOPMENT

Migrazione e sviluppo. Migrazione. Sviluppo.

Queste due parole che sembrano lontane sono invece molto legate. Uno migra per mancanza di sviluppo.

Migra per "svilupparsi". Migra verso lo sviluppo. Migra sognando di potere (ritornare e) sviluppare la sua terra, aiutare la gente, migliorare le condizioni di vita della sua famiglia. Migra e sviluppa la terra che lo accoglie. Partecipa alla vita sociale, culturale ed economica del paese dove vive. Vede crescere i figli. Vive, condivide.

Alle parole Migrazione e Sviluppo aggiungerei la parola Condivisione. Migrazione, Sviluppo e Condivisione devono accompagnare la cooperazione internazionale. L'unico modo per cambiare le cose, lavorare ad un sviluppo comune e sostenibile.

Insieme. Le diaspore, la politica, le istituzioni, le ONG, la società civile devono sviluppare la capacità di lavorare insieme. Lavorare per lo sviluppo. Lo sviluppo qui e lo sviluppo lì.

Così la parola migrazione potrebbe cambiare connotazione e i migranti tornare ad essere quello che sono sempre stati: viaggiatori, sognatori. Essere umani.



## MIGRATION AND DEVELOPMENT

Migration and development. Migration. Development.

Although these two words may seem incompatible, they share a strong link. People migrate due to lack of development, or ‘to develop themselves’.

People migrate towards development, dreaming to be able to (return and) develop their homeland, to help their communities and to improve their families’ lives.

People migrate and develop the lands that welcome them. Migrants participate to the social, cultural and economic life of the hosting countries, where they often wish to see their children grow up.

A third word should be added to complement the concept of Migration and Development: it is “Sharing”. Migration, Development and Sharing should pave the way for international cooperation.

This is how we can work together towards a common and sustainable development. Growing here while also growing there. This is how the word “migration” could be perceived in a new dimension, where migrants are recognized for what they are: travelers, dreamers. Human beings.



CHI TROVA A.MI.CO. TROVA



Who finds A.MI.CO.,  
finds

...  
many other  
friends

# tanti altri amici

Perchè, attraverso il Corso A.MI.CO., si è creata una solida rete di associazioni attive nell'ambito del co-sviluppo su tutto il territorio nazionale e nei paesi di origine della diaspora coinvolta.

Because, through the A.MI.CO. Training Course, a solid network of active associations has been created in the co-development context on the whole national territory and in the countries of origin of the diaspora engaged in the Course.



## Lista delle associazioni partecipanti al Corso A.MI.CO.

La lista di seguito presenta le associazioni che hanno partecipato al Corso A.MI.CO nelle edizioni svoltesi a Roma, Milano e Napoli tra il 2011 e il 2016. Sono suddivise in base al paese di origine dei membri che le compongono e in considerazione dei paesi di intervento.

## A.MI.CO. Training Course attending associations

The list below represents the associations, that participated to the A.MI.CO. Training Course in the editions held in Rome, Milan and Naples, between 2011 and 2016. They are organized by their members' country of origin and the countries of intervention.



Edizione 2012

**ASSOCIAZIONE CULTURALE DI VOLONTARIATO "IL RITO DEL CAFFÈ"**

ROMA

Edizione 2016

**ASSOCIAZIONE CULTURALE LE RÉSEAU**

ROMA

Edizione 2016

**CASA AFRICA ONLUS**

ROMA

Edizione 2012/2013

**COMPAGNIA AFRICANA**

MILANO

Edizione 2012/2013

**FOR AFRICA FOUNDATION**

MILANO

Edizione 2011/2016

**MOVIMENTO DEGLI AFRICANI**

ROMA

Edizione 2017

**AFRICA UNITA**

CATANIA

Edizione 2017

**DIUBO**

BARI

Edizione 2017

**MAMA AFRICA**

BARI

Edizione 2017

**TALANDS**

BARI



**ANGOLA**

Edizione 2012/2013

**ASSOCIAZIONE DEGLI ANGOLANI A COMO "N'GOLA MBANDI"**

MILANO



**BENIN**

Edizione 2015

**ASSOCIAZIONE COMPAGNIA AFRICANA**

NAPOLI

Edizione 2016

**ASSOCIAZIONE ADEA**

NAPOLI



**BURKINA-FASO**

Edizione 2012

**ASSOCIAZIONE PER LA SOLIDARIETÀ ITALIA-BÉGUÉDO/BURKINA FASO (A.S.I.B. ONLUS)**

MILANO

Edizione 2012

**METROPOLE ENFANTS**

ROMA

Edizione 2015

**SONG-TAABA ONLUS**

NAPOLI

Edizione 2016

**ASSOCIAZIONE MACCHIA DI COLORI**

NAPOLI

Edizione 2016

**SOUTIEN AUX IMMIGRE DE LA SERVANTE MARGHERITA (SIAM)**

NAPOLI



**CAMERUN**

Edizione 2011

**ASSOCIAZIONE INTERCULTURALE GRIOT**

ROMA

Edizione 2011

**FIGLIE DELL'AMORE DI GESÙ CONDIVISO ONLUS**

ROMA



**CAPO VERDE**

Edizione 2011/2012/2016

**ASSOCIAZIONE PONTE INTERNAZIONALE (API)**

ROMA

Edizione 2011

**CAP-ITALIA DONNE ONLUS**

ROMA



**CONGO**

Edizione 2011

**RESEAU FONDARC**

ROMA

Edizione 2011

**SOCIETÀ CIVILE CONGOLESE D'ITALIA**

ROMA

Edizione 2017

**COOP. SOCIALE COMUNITÀ "PER VIVERE INSIEME ONLUS"**

CATANIA

Edizione 2017

**COORDINAMENTO IMMIGRATI IN SICILIA**

CATANIA



**COSTA D'AVORIO**

Edizione 2012

**AMICIZIA COTE D'IVOIRE ITALIA EUROPE**

ROMA

Edizione 2016

**ASSOCIAZIONE DI "MANDE"**

NAPOLI

Edizione 2016

**ASSOCIAZIONE IVORIANI DI NAPOLI**

NAPOLI

Edizione 2017

**UN.I.S.**

CATANIA



**EGITTO**

Edizione 2015

**ASSOCIAZIONE NADI CENTRO DELLE CULTURE**

MILANO

Edizione 2017  
**COOP. SOCIALE COMUNITÀ  
"PER VIVERE INSIEME ONLUS"**  
CATANIA

 **ERITREA**

Edizione 2017  
**COMUNITÀ ERITREA DI CATANIA**  
CATANIA

 **GHANA**

Edizione 2011  
**FORUM DELLE COMUNITÀ STRANIERE  
IN ITALIA**  
ROMA

Edizione 2016  
**UNIONE AFRICANA CAMPANIA**  
NAPOLI

 **KENYA**

Edizione 2012/2013  
**PAMOJA KENYA ASSOCIAZIONE  
CULTURALE**  
MILANO

 **MAROCCO**

Edizione 2015  
**ASSOCIAZIONE SPORTIVA ARTE MARZIALE**  
MILANO

Edizione 2015  
**ASSOCIAZIONE TAGDURT**  
MILANO

Edizione 2015  
**IL MONDO A COLORI  
ASSOCIAZIONE CULTURALE**  
NAPOLI

Edizione 2012/3  
**AL MAGHRIBIA ONLUS**  
MILANO

 **NIGERIA**

Edizione 2012  
**ASSOCIAZIONE AMICI PADRE MBAKA  
CAMILLUS (AMPAC)**  
ROMA

 **SENEGAL**

Edizione 2016  
**UBUNTU**  
NAPOLI

Edizione 2012/2013  
**ASSOCIAZIONE DI SOLIDARIETÀ  
E DI AIUTO DELLE DONNE SENEGALESI  
DELLA LOMBARDIA (ASSELF)**  
MILANO

Edizione 2012/2013  
**ASSOCIAZIONE DEI SENEGALESI DI  
MILANO E PROVINCIA (ASMP)**  
MILANO

Edizione 2011  
**DIENE FAMILY**  
ROMA

Edizione 2011  
**SENEGAL CALL ITALY**  
ROMA

Edizione 2011  
**ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE SOCIALE  
JAMMA GEN**  
ROMA

Edizione 2015  
**ASSOCIAZIONE MACCHIA DI COLORE**  
NAPOLI

Edizione 2015  
**TUTTI INSIEME ONLUS**  
NAPOLI

Edizione 2016  
**ASSOCIAZIONE SALUM SALUM NAPOLI**  
NAPOLI

Edizione 2016  
**ASSOCIAZIONE SENEGALESI DI NAPOLI**  
NAPOLI

Edizione 2017  
**ASSOCIAZIONE DEI SENEGALESI  
DI CATANIA**  
CATANIA

Edizione 2017  
**ASSOCIAZIONE SENEGALESE DI CATANIA**  
CATANIA

Edizione 2017  
**GUY GI**  
BARI

Edizione 2017  
**LA SENEGALESE COOP**  
CATANIA

 **SOMALIA**

Edizione 2016  
**COMUNITÀ DEL POPOLO SOMALO  
NEL LAZIO**  
ROMA

Edizione 2011  
**COMUNITÀ SOMALA DEL LAZIO**  
ROMA

Edizione 2015  
**SHUKRAN**  
MILANO

Edizione 2015  
**SOMALIA AMICA**  
MILANO

 **TANZANIA**

Edizione 2016  
**TANZANIA COMUNITÀ IN ITALIA**  
NAPOLI

 **TUNISIA**

Edizione 2015  
**CENTRO DI INTEGRAZIONE AMAN**  
MILANO

Edizione 2017  
**INTERCULTURAL STUDIES CENTER**  
CATANIA

**America  
Latina**

Edizione 2012/2013  
**CEFIAL-U.E  
CENTRO DE ESTUDIOS, FORMACIÓN E  
INFORMACIÓN DE AMÉRICA LATINA**  
MILANO

Edizione 2016  
**CENTRO INTERCULTURA  
E SVILUPPO**  
ROMA



## ARGENTINA

Edizione 2015

**ASOCIACIÓN CUORE ARGENTINO**  
MILANO



## BRASILE

Edizione 2017

**ORIGENS**  
BARI



## CILE

Edizione 2016

**CHILENOS EN NAPOLES**  
NAPOLI



## COLOMBIA

Edizione 2011

**ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE SOCIALE  
MIGRAS**  
ROMA

Edizione 2011

**CONSEJO DE LA PAZ - CONPAZ  
ITALIA ONLUS**  
ROMA



## COSTA RICA

Edizione 2015

**ASSOCIAZIONE NAZIONALE D'AMICIZIA  
COSTA RICA ITALIA - ANACRI**  
MILANO



## CUBA

Edizione 2012/2013

**ASSOCIAZIONE CULTURALE CUBEART**  
MILANO



## ECUADOR

Edizione 2012/2013

**ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE  
SOCIALE ECUADOR SOLIDARIO**  
MILANO

Edizione 2015

**ASSOCIAZIONE SOCIALDONNE  
INTERNATIONAL**  
MILANO

Edizione 2012/2013

**CENTRO ECUATORIANO DE ARTE Y  
CULTURA A MILANO - CEACM**  
MILANO

Edizione 2015

**ASSOCIAZIONE SOCIOCULTURALE  
PARA TODOS (ECUADOR/PERÙ)**  
MILANO

Edizione 2011

**SOS RAZZISMO ITALIA**  
ROMA



## GUATEMALA

Edizione 2015

**EUROKOMPRAS**  
NAPOLI



## HONDURAS

Edizione 2016

**ASSOCIAZIONE HONDUREGNO ITALIANA**  
ROMA



## MESSICO

Edizione 2016

**ASSOCIAZIONE HISPANITART**  
NAPOLI



## PARAGUAY

Edizione 2016

**ASSOCIAZIONE PARAGUAY - ITALIA**  
ROMA



## PERÙ

Edizione 2016

**DONNE A COLORI ONLUS**  
ROMA

Edizione 2015

**ASSOCIAZIONE PARADIGMA**  
MILANO

Edizione 2015

**ASSOCIAZIONE ALLPA ONLUS**  
MILANO

Edizione 2015

**ASSOCIAZIONE DEI PERUVIANI  
RESIDENTI A BERGAMO E PROVINCIA**  
MILANO

Edizione 2015

**ASSOCIAZIONE CULTURA  
INTEGRAZIONE 360°**  
MILANO

Edizione 2015

**THE ONE CAMPAIGN**  
NAPOLI

Edizione 2016

**ASSOCIAZIONE PERÙ NEL MONDO**  
NAPOLI



## REP. DOMENICANA

Edizione 2016

**ASSOCIAZIONE CULTURALE  
PROMUEVE RD**  
ROMA

Edizione 2015

**ASSOCIAZIONE DOMENICANA  
ANACAOA**  
MILANO



## VENEZUELA

Edizione 2016

**CENTRO ITALO VENEZOLANO  
"PICCOLA VENEZIA"**  
ROMA

Edizione 2017

**CENTRO ITALO-VENEZOLANO**  
BARI



Edizione 2017

**FRIENDS CRICKET CLUB BARI A.S.D**  
BARI



## CINA

Edizione 2011

**ASSOCIAZIONE IL PONTE ONLUS**  
ROMA



## KIRGISTAN

Edizione 2016

**ASSOCIAZIONE DONNE KIRGISTAN**  
NAPOLI



## FILIPPINE

Edizione 2011

**ASSOCIAZIONE STRANIERI LAVORATORI  
IN ITALIA - ASLI**  
ROMA

Edizione 2017

**FILIPINO COMMUNITY OF CATANIA**  
CATANIA

# Europa



## ALBANIA

Edizione 2011

**ASSOCIAZIONE CULTURALE  
KEL'LAM ONLUS**  
ROMA

Edizione 2015

**ASSOCIAZIONE LAURUS ONLUS**  
MILANO

Edizione 2011/2012

**ASSOCIAZIONE STUDENTI ALBANESI  
DI ROMA - ASAR**  
ROMA

Edizione 2015

**COOPERATIVA SOCIALE ONLUS  
"IL CAMPER"**  
NAPOLI

Edizione 2012/2013

**NEW ALBANIAN GENERATION ERA  
NEW A.G.E.**  
MILANO



## GEORGIA

Edizione 2017

**RADICI**  
BARI



## ITALIA

Edizione 2012/2013

**ASSOCIAZIONE DONNE ARABE D'ITALIA**  
MILANO

Edizione 2012/2013

**ARMONIA**  
MILANO

Edizione 2012

**ASSOCIAZIONE PHILOXENIA ONLUS**  
ROMA

Edizione 2012

**ASSOCIAZIONE MONDO IMMIGRATI**  
ROMA

Edizione 2012/2013

**ASSOCIAZIONE PROFICUA**  
MILANO

Edizione 2012/2013

**CAPPELLANIA GENERALE DEI MIGRANTI**  
MILANO

Edizione 2012/2013

**CENTRO SOCIO CULTURALE ANTONIO  
RAIMONDI**  
MILANO

Edizione 2012/2013

**COOPERATIVA SOCIALE AJKA - ESSENZA**  
MILANO

Edizione 2015

**LESS IMPRESA SOCIALE ONLUS**  
NAPOLI

Edizione 2012

**PANE E ROSE ONLUS**  
ROMA

Edizione 2012

**PAX ET BONUM**  
ROMA

Edizione 2012/2013

**PUNTO ASCOLTO IMMIGRATI**  
MILANO

Edizione 2015

**TUTTI INSIEME ONLUS**  
NAPOLI

Edizione 2012/2013

**FONDAZIONE ETHNOLAND**  
MILANO

Edizione 2012

**ASSOCIAZIONE I-DEA FUTURA**  
MILANO

Edizione 2012

**ASSOCIAZIONE NELSON MANDELA ONLUS**  
ROMA

Edizione 2012

**ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE  
DEI MEDIATORI CULTURALI  
APIMEC**  
ROMA

Edizione 2012/2013

**ASSOCIAZIONE CULTURALE  
"TREBBIA33" PER I NUOVI ITALIANI**  
MILANO

Edizione 2016

**ASSOCIAZIONE CULTURALE E SPORTIVA  
"QUESTA È ROMA"**  
ROMA

Edizione 2012

**ASSOCIAZIONE DI VOLONTARIATO INCREDERE**  
ROMA

Edizione 2016

**ASSOCIAZIONE THOMAS SANKARA**  
NAPOLI

Edizione 2016

**LABORATORIO METICCIO CEICC**  
NAPOLI

Edizione 2017

**L'ONDA PERFETTA**  
BARI

Edizione 2017

**M.I.I.R. MEDIAZIONE INTERCULTURALE IN RETE**  
BARI

Edizione 2017

**ANOLF**  
CATANIA

Edizione 2017

**CENTRO ISLAMICO CULTURALE CORATO**  
BARI

Edizione 2017

**SOS RAZZISMO PUGLIA**  
BARI



## REPUBBLICA DI MOLDAVIA

Edizione 2016

**ASSOCIAZIONE DONNE MOLDAVE  
IN ITALIA - ASSO-MOLDAVE**  
ROMA

Edizione 2011

**ASSOCIAZIONE SOCIO-CULTURALE  
DOINA**  
ROMA



## ROMANIA

Edizione 2015

**CULTURA SENZA FRONTIERE  
O DEL AMENTZA**  
MILANO

Edizione 2015

**ASSOCIAZIONE DONNE ROMENE  
IN ITALIA - ADRI**  
MILANO

Edizione 2013

**ASSOCIAZIONE ROMENI IN ITALIA**  
MILANO



## UCRAINA

Edizione 2011/2012

**ASSOCIAZIONE DELLE DONNE  
LAVORATRICI UCRAINE IN ITALIA**  
ROMA

Edizione 2015

**AIUDU  
ASSOCIAZIONE UNIONE DONNE  
UCRAINE IN ITALIA**  
NAPOLI

Edizione 2011

**ASSOCIAZIONE  
"INSIEME – IMMIGRATI IN ITALIA"**  
ROMA

Edizione 2016

**UNIONE DONNE UCRAINE**  
NAPOLI

Edizione 2017

**ORGANIZZAZIONE PUBBLICA  
INTERNAZIONALE  
"UNIONE DELLA GIOVENTÙ"**  
CATANIA



# Migrazione e sviluppo: Un approccio centrato sulla persona del migrante

CORSI DI FORMAZIONE A.MI.CO.



## DAGMAR SCHINEANU

ECONOMISTA ESPERTA  
IN MIGRAZIONE E SVILUPPO

ECONOMIST IN CHARGE  
OF MIGRATION AND DEVELOPMENT

Nell'ambito delle iniziative realizzate dalla Cooperazione Italiana nell'ultimo decennio, attraverso la strategia del co-sviluppo, promossa dall'OIM, acquistano un particolare rilievo i corsi A.MI.CO., volti a valorizzare le capacità dei migranti e delle loro associazioni presenti sul territorio.

I corsi sono diretti a incoraggiare, stimolare, coordinare ed integrare le azioni dei migranti, al fine di contribuire al raggiungimento di traguardi nel settore economico, sociale e culturale, nell'ambito di un'azione comune con le istituzioni, in quanto la sola iniziativa individuale ed il gioco della concorrenza non potrebbero assicurare il successo dello sviluppo. I corsi si sono svolti finora in alcune città italiane (Roma, Milano, Napoli, Catania e Bari) con l'obiettivo di ampliare le opportunità e condividere le esperienze, per fare anche "impresa insieme" alle associazioni dei migranti.

Al riguardo, vorrei sottolineare l'importanza del ruolo vitale delle municipalità, nel prospettare ed implementare le politiche migratorie, in quanto l'urbanizzazione è in aumento e i migranti, attraverso le associazioni e la realizzazione di reti (networking), possono apportare un contributo significativo alla cooperazione internazionale e potenziare i legami tra l'Italia e i diversi paesi di origine, attraverso iniziative transnazionali.

Sono stati elaborati "moduli" ad hoc, perfezionati negli anni, sia nella teoria che nella pratica, per consentire la predisposizione di progetti di co-sviluppo e favorire una formazione, il più possibile aderente alle necessità operative delle associazioni.

La solidarietà con i Paesi d'origine è il "motore" delle iniziative delle associazioni di migranti, che rende, a livello locale, il loro intervento adeguato e pertinente in quanto il forte interesse personale nello sviluppo locale si basa sui valori tradizionali delle comunità e sui valori affettivi per il contesto locale, a garanzia di un impegno a lungo termine, necessario affinché lo sviluppo abbia un effettivo impatto e possa essere condiviso nell'ambito delle conoscenze, con gli altri attori del processo sia pubblici che privati.

Il successo dei corsi A.MI.CO. ha consentito quest'anno di predisporre un programma innovativo diretto all'imprenditoria migrante in Africa "MigraVenture", a supporto di imprese costituite da migranti, che desiderano avviare una nuova impresa o consolidarne una esistente nei rispettivi Paesi d'origine, con caratteristiche di redditività e sostenibilità socio-economica ed ambientale.





*Una missione preziosa:  
promuovere  
la collaborazione  
e la solidarietà,  
accompagnate  
da una elevata  
competenza tecnica.*

È importante sottolineare che la crescita economica è legata innanzitutto al progresso sociale che essa è in grado di suscitare, attraverso l'accettazione di valori sani e lo sviluppo di benefici, volti a conferire il senso ed il valore all'iniziativa da realizzare.

In particolare, le Organizzazioni Internazionali e l'OIM nella fattispecie hanno una missione preziosa nel promuovere la collaborazione e la solidarietà, accompagnate da una elevata competenza tecnica, volta altresì a scoprire la storia, le caratteristiche e le ricchezze culturali dei diversi Paesi, per favorire una migrazione centrata sulla persona del migrante.

*F. Deguar Schineane*



## **The A.MI.CO. Training Course Migration and Development**

An approach centered on the migrant

The A.MI.CO. Training Course, which value the skills of migrants, as well as those of their associations present on the territory, acquires particular relevance in the context of the initiatives organized by the Italian Cooperation in the last decade, through the co-development strategy, promoted by IOM.

The courses aim to encourage, stimulate, coordinate and integrate migrants' actions to contribute to the achievement of goals in the economic, social and cultural sectors, within an area of a common action with the institutions. Sole individual initiatives and the competition game could not ensure the success of development. The courses have been carried out in some Italian cities (Rome, Milan, Naples, Bari and Catania) with the objective to broaden the opportunities and share the experience of doing "enterprise together" with migrants' associations.

Concerning this, I would like to underline the key role of the municipalities, in designing and implementing migratory policy, as the urbanization is increasing and migrants, through associations and networking, can give a significant contribution to the international cooperation and foster the ties between Italy and their different countries of origin, through transnational initiatives.

Ad hoc modules have been elaborated and developed in the last years, both in the theory and in the practice, to improve co-development projects and facilitate a training as much as possible appropriate to the associations' operational needs.

The solidarity with countries of origin is the "motor" of migrant associations' initiatives, making their intervention appropriate and relevant at local level, as the strong personal interest in the local development is based on traditional values of the community and the emotional values for the local context. This is a guarantee of a commitment in the long term, which is necessary for development to have an effective impact and be shared in a context of knowledge with other actors, both private and public, involved in the process.

The success of the A.MI.CO. Course has led to an innovative programme, targeting migrant enterprises in Africa, "MigraVenture", to support enterprises built by migrants, who wish to start up a new enterprise or consolidate an existing one in the country of origin, characterized by profitability and socioeconomic and environmental sustainability.

It is important to highlight that the economic growth is linked to the social progress, generated by it, through the embracement of healthy values and development of benefits, aiming to provide a sense and a value to the initiative to be realized.

In particular, the International Organizations and particularly IOM have the precious mandate to promote collaboration and solidarity, with a high technical competence, to discover the story, the characteristics and the cultural assets of different countries, to facilitate a migration centered on the migrant.

# Lista formatori Corso A.MI.CO.

## Charito Basa

Basa Charito è vice-presidente del Filipino Women's Council, un'organizzazione di immigrati che opera in Italia per sensibilizzare e rendere consapevoli dei propri diritti le donne filippine migranti. Basa è promotrice per i diritti delle donne migranti in campo internazionale, punto di riferimento determinante anche negli esecutivi di altre organizzazioni di immigrati e reti europee, membro attivo di associazioni e movimenti femminili italiani.

## Renato Briganti

Briganti Renato\* è docente di Istituzioni di diritto pubblico e di diritto dell'ambiente all'Università di Napoli Federico II. Dal 1994 è responsabile regionale del Centro di documentazione e ricerca dell'ONG "Manitese Campania".

## Rossella Celmi

Celmi Rossella è coordinatrice dell'Unità Migrazione e Salute/Psicosociale dell'OIM Italia ed è attualmente impegnata nella programmazione su temi della salute dei migranti, grazie al coinvolgimento dell'associazionismo migrante. In particolare, sviluppa e implementa percorsi formativi al fine di rafforzare le competenze dei rappresentanti delle comunità migranti sulle capacità di costruire reti formali ed informali, per la promozione della salute e l'accesso ai servizi socio-sanitari nei paesi di destinazione e di origine.

## Sebastiano Ceschi

Ceschi Sebastiano, PHD in antropologia culturale, svolge attività di ricerca, analisi e didattica nell'area delle migrazioni internazionali per il CeSPI e per altri istituti di ricerca nazionali e internazionali. È autore di diverse pubblicazioni sulle migrazioni transnazionali, il co-sviluppo e la comunità senegalese. È membro del direttivo della Società Italiana di Antropologia Applicata (SIAA).

## Laura Ciacci

Ciacci Laura si occupa di economia sociale, è membro del Consiglio di Amministrazione per la Fondazione Slow Food per la Biodiversità e membro del Consiglio Nazionale della Cooperazione Internazionale in rappresentanza di Slow Food.

## Cleophas Adrien Dioma

Dioma Cleophas Adrien è presidente dell'associazione Le Réseau, direttore artistico del Festival Ottobre Africano e presidente del RomAfrica Film Festival a Roma. È parte del Consiglio Nazionale per la Cooperazione allo Sviluppo del Ministero degli Affari Esteri e coordina il gruppo "Migrazione e Sviluppo".

## A.MI.CO. Training Course trainers list

Basa Charito is Vice-President of the Filipino Women's Council, a migrant organization which works in Italy to raise awareness about Filipino migrant women' rights. She promotes the rights of migrant women at the international level and she is a key reference point in executive bodies of other migrant and European network associations. In addition, she is an active member of women associations and movements in Italy.

Briganti Renato is a professor of public law and environmental law at the Federico II University in Naples. Since 1994, he is responsible of the "Manitese Campania" documentation and research centre.

Celmi Rossella is the coordinator of the IOM Migration and health/psychosocial Unit in Italy and she is involved in programming about migrants' health, engaging migrants' associations. In particular, she develops and implements training curricula aiming to strengthening the competences of migrant communities' representatives about their skills to build formal and informal networks to promote health and access to socio-health-care services in the countries of destination and origin.

Ceschi Sebastiano has a PhD in cultural anthropology and carries out research, analysis and didactic activities about the international migration for CeSPI (Centro Studi di Politica Internazionale), and other national and international research institutes. He is author of several publications on transnational migrations, co-development and Senegalese community. He is a member of the executive board of the Applied Anthropology Italian Society.

Ciacci Laura works on social economy, is member of the Administration Council for the Slow Food foundation for biodiversity and member of the National Council of International Cooperation on behalf of Slow Food.

Dioma Cleophas Adrien is president of Le Réseau association, artistic director of the Festival Ottobre Africano and president of the RomAfrica Film Festival in Rome. He is a member of the National Council for development cooperation at the Ministry of Foreign Affairs and coordinates the "Migration and Development" group.

In questa sezione sono presentati gli specialisti che hanno partecipato al Corso A.MI.CO. in qualità di docenti nelle edizioni svoltesi a Roma, Milano, Napoli, Bari e Catania tra il 2011 e il 2017.

In this session are briefly presented the teachers who participated to the editions of the A.MI.CO. Training Course held in Rome, Milan, Naples, Bari and Catania between 2011 and 2016.



## Dario Conato

Conato Dario è ricercatore presso il CeSPI, dove è responsabile dell'area America Latina. Si occupa in particolare di sviluppo istituzionale, sociale ed economico a livello territoriale, coesione transfrontaliera e integrazione regionale. Collabora con altre aree di ricerca del CeSPI su monitoraggio, valutazione e capitalizzazione di buone pratiche.

Conato Dario is a researcher for CeSPI (Centro Studi di Politica Internazionale) responsible for the Latin America area. He works in particular about institutional, social and economic development at territorial level, trans-border cohesion and regional integration. He collaborates also to other CeSPI research areas, such as monitoring, evaluation and capitalization of good practices.

## Andrea Dal Piaz

Dal Piaz Andrea è un economista specializzato nello sviluppo di idee d'impresa, nella microfinanza e nel project management. Presidente di Micro Progress dal 2011 al 2015 e coordinatore dell'incubatore di Douala (Camerun) nel 2014, è attualmente Project manager di ItaliaCamp.

Dal Piaz Andrea is an economist specialized in the development of business ideas, microfinance and project management. President of Micro Progress from 2011 to 2015 and coordinator of the start-up/incubator of Douala (Cameroon) in 2014, he is currently Project manager of

## Catia Dos Santos

Dos Santos Catia\* è membro del direttivo dell'Associazione "Tabanka" e ha collaborato con l'Archivio Disarmo.

Dos Santos Catia is a Board Member of the Association "Tabanka" and has collaborated with the "Archivio disarmo".

## Shqiponja Dosti

Dosti Shqiponja è economista, project manager, esperta in migrazione e sviluppo, co-fondatrice di un'associazione di immigrati, formatrice nei percorsi di inclusione dei migranti, formatrice di operatori socio-sanitari e del personale scolastico in materia di migrazione ed intercultura.

Dosti Shqiponja is an economist, a project manager, an expert in migration and development, the co-founder of an association of immigrants, a trainer in the pursuit of migrants' inclusion as well as a trainer of health workers and school staff regarding migration and interculturalism.

\*Le informazioni riportate sono aggiornate alla data di svolgimento del corso a cui l'esperto ha partecipato in qualità di docente.

\*Le informazioni riportate sono aggiornate alla data di svolgimento del corso a cui l'esperto ha partecipato in qualità di docente.



## Daniele Frigeri

Frigeri Daniele è direttore del CeSPI, Centro Studi di Politica Internazionale, dirige l'Osservatorio Nazionale sull'Inclusione Finanziaria dei Migranti in Italia ed è membro dell'Italian Working Group on Remittances presso il Ministero degli Esteri.

Frigeri Daniele is the director of the CeSPI (Centro Studi di Politica Internazionale), he is directing the National Observatory for the financial inclusion of migrants in Italy and is a member of the Italian Working Group on Remittances at the Ministry of Foreign Affairs.

## Modou Gueye

Gueye Modou è presidente dell'associazione socio-culturale Sunugal con la quale realizza attività culturali, artistiche ed educative in Italia per la diffusione di informazioni sul Sud del mondo e sulle migrazioni, mentre in Senegal realizza progetti di sviluppo socio-economico.

Gueye Modou is the president of the sociocultural association "Sunugal" through which he carries out cultural, artistic and educational activities in Italy for the dissemination of information regarding the south of the world and migration, while in Senegal he carries out socioeconomic development projects.

## Marguerite Welly Lottin

Lottin Marguerite Welly è presidente dell'Associazione Interculturale Griot che lavora dal 1999 nel mondo dell'immigrazione per promuovere il dialogo e la conoscenza reciproca tra le culture. Già membro della Consulta Immigrati del Comune di Roma, collabora con vari enti per lo sviluppo locale in Africa.

Lottin Marguerite Welly is president of Griot Intercultural Association, active since 1999 in the sector of migration with the aim of promoting dialogue and mutual understanding among cultures. She is also member of the Immigrant Council of the Municipality of Rome and she collaborates with several actors for the promotion of local development in Africa.

## Massimiliano Massimiliani

Massimiliani Massimiliano\* è Consigliere della Provincia di Roma e presidente della commissione "Politiche sociali e qualità della vita".

Massimiliani Massimiliano is the Councilor of the Province of Rome and the President of the Commission "Social Policies and Quality of Life".

## Ouejdane Mejri

Mejri Ouejdane\* è ricercatrice in Informatica al Politecnico di Milano e insegna corsi in Fondamenti dell'Informatica, Database e Business Processes Management. È membro fondatore e presidente dell'associazione "PONTES", associazione che promuove la cooperazione economico-sociale tra Tunisia e Italia negli ambiti della scienza, tecnologia, società ed arte.

Mejri Ouejdane is a researcher in Computer Science at the "Milan Polytechnico" and teaches courses on Foundations of Computer Science, Database and Business Processes Management. She is a Founding Member and the President of the association "PONTES", association which promotes economic and social cooperation between Tunisia and Italy in the fields of science, technology, society and art.

## Petra Mezzetti

Mezzetti Petra, PhD, è Co-coordinatrice dell'Area Migrazioni Internazionali e Studi sullo Sviluppo del Centro Studi di Politica Internazionale (CeSPI) dove si occupa di ricerca e analisi di politiche di cooperazione internazionale e territoriale, migrazioni internazionali e co-sviluppo soprattutto in Africa subsahariana.

Mezzetti Petra, PhD, is co-coordinating the International Migrations and Development Studies at the CeSPI (Centro Studi di Politica Internazionale), where she works on research and analysis of international and regional cooperation policies, international migration and co-development, especially in sub-Saharan Africa.

## Kadigia Ali Mohamoud

Mohamoud Kadigia Ali è un medico, con dottorato in Salute Pubblica. Ha aderito al Centro Interuniversitario di Ricerca per lo Sviluppo Sostenibile (CIRPS) e lavora a capo dell'Unità "Eastern Africa and Horn of Africa".

Mohamoud Kadigia Ali is a doctor and has a PhD in public health. She joined the Inter-University Research Center for Sustainable Development and works as head of Eastern Africa and Horn of Africa Unit.

## Pablo Ramirez

Ramirez Pablo è fondatore della startup Eurokompras e-shop® - primo hub e network del Made in European Union per l'intercambio culturale e commerciale tra la Unione Europea e Centroamerica.

Ramirez Pablo is the founder of the Eurokompras e-shop® start-up - first hub and network for the Made in European Union for the cultural and commercial interchange between the European Union and Central America.

## Pilar Reuque

Reuque Pilar già Presidentessa dell'Associazione No.Di". - I Nostri Diritti di Roma. No.Di è un'associazione di donne immigrate che provengono da diversi continenti e si occupa della difesa dei diritti delle donne. Collabora con la ong romana COMI - Cooperazione per il mondo in via di sviluppo.

Reuque Pilar is president of the No.Di Association (I Nostri Diritti - Our Rights) in Rome, which is an association of women coming from different continents and works for the protection of women's rights. She collaborates with the COMI NGO (Cooperation for the developing world - Cooperazione per il mondo in via di sviluppo).

## Maria Laura Russo

Russo Maria Laura, sociologa, è assegnista di ricerca presso il Dipartimento di Sanità Pubblica e Malattie Infettive "G.Sanarelli" della Sapienza, si occupa di formazione degli adulti, svolgendo e progettando formazione volta a disseminare riflessività e sensibilità relativa alla competenza transculturale in sanità.

Russo Maria Laura is a sociologist, a research fellow at the Public Health and infectious diseases department at the Sapienza University. She trains adults, designing and implementing trainings to diffuse reflexivity and sensitivity about transcultural competences in the health sector.

## Valeria Saggiomo

Saggiomo Valeria insegna sviluppo e cooperazione all'Università "L'Orientale" di Napoli ed alla "Stranieri" di Perugia. Si occupa di ricerca sul tema delle ONG islamiche, del nesso tra migrazione e sviluppo, con particolare attenzione al ruolo dell'associazionismo migrante e delle diaspore africane.

Saggiomo Valeria teaches development and cooperation at the "L'Orientale" University in Naples and at the "Stranieri" University in Perugia. She carries out research on Islamic NGOs, the connection between migration and development, with a particular focus on migrant associations and African diaspora.

## Pilar Saravia

Saravia Pilar, antropologa peruviana, nata in Cile è residente a Roma dall'84 si occupa di questioni di genere da un punto di vista teorico e pratico, ha pubblicato saggi e articoli sulle donne immigrate, è stata presidentessa dell'Associazione No.Di." - I Nostri Diritti di Roma ed è responsabile del Coordinamento dell'Ufficio Immigrazione della UIL di Roma e del Lazio.

Saravia Pilar is a Peruvian anthropologist, born in Chile and residing in Rome since 1984. She works on gender issues from a theoretical and practical point of view and has published several papers and articles on migrant women. She was president of the No.Di. association (I Nostri Diritti - Our Rights) and is responsible of the coordination of the UIL migration office in Rome and Lazio region.

## Andrea Stocchiero

Stocchiero Andrea è coordinatore di programmi di ricerca del CeSPI su politiche di azione esterna dell'Unione europea, della cooperazione internazionale e decentrata, e delle politiche di cooperazione per la gestione dei flussi migratori. È docente presso corsi di formazione sulla cooperazione internazionale, tra cui il Master in Nuovi Orizzonti della Cooperazione dell'Università Lateranense

Stocchiero Andrea is Programme Coordinator for CeSPI on EU external action policies, international and decentralized cooperation and cooperation policies for migratory fluxes management. He is trainer for a series of courses on international cooperation, including the Master on new development of cooperation at the Lateranense University.

## Giuseppe Varalda

Varalda Giuseppe è Senior Manager di M4C Srl, che si occupa di accompagnamento manageriale e innovazione per le piccole e medie imprese, fornendo servizi di progettazione e gestione del cambiamento e della crescita. Collabora con l'associazione Piazza dei Mestieri e ITS-ICT Piemonte.

Varalda Giuseppe is M4C Srl Senior Manager, which offers managerial and innovative support for small and medium enterprises, providing design and management services for change and growth. He collaborates with the Piazza dei Mestieri Foundation and ITS-ICT Piemonte.

\*Le informazioni riportate sono aggiornate alla data di svolgimento del corso a cui l'esperto ha partecipato in qualità di docente.

\*Le informazioni riportate sono aggiornate alla data di svolgimento del corso a cui l'esperto ha partecipato in qualità di docente.

# Chi trova A.MI.CO. trova

8

Edizioni

142

Associazioni

40

Paesi



**23**

**Docenti**

**36**

**Partner Locali**

**330**

**Ore di lezione**



**WILLIAM LACY SWING**

DIRECTOR GENERAL *of* THE INTERNATIONAL  
ORGANIZATION FOR MIGRATION

**“ Senza dubbio, nei prossimi anni, le diaspore acquisteranno importanza.**

**I valori della diaspora sono molteplici, spesso si parla di “brain drain” e “brain gain” ma si sta diffondendo sempre di più il concetto di “brain circulation” (circolazione dei cervelli).**

**Il nostro obiettivo è sviluppare politiche a favore della mobilità umana e della costruzione di una “banca di conoscenze e capacità”, a disposizione sia dei paesi di origine sia di quelli di destinazione.”**

“ Clearly, diasporas will become more important, not less important, in the years ahead.

Diaspora contributions are many: the most often referred to are “brain drain” and “brain gain”; however, we increasingly discuss “brain circulation”.

We need to develop policies to remove the obstacles to human mobility and facilitate the building of a “brain bank”, available to both countries of origin and destination.”







## Contatti / Contacts

**Tel** (+39) 06 44 23 14 28

**Fax** (+39) 06 44 02 53 3

**e-mail:** [iomrome@iom.int](mailto:iomrome@iom.int)

### Sede

Via L. G. Faravelli, Casale Strozzi Superiore  
00195 - Roma



[facebook.com/OIMItalia/](https://facebook.com/OIMItalia/)

[twitter.com/OIMItalia](https://twitter.com/OIMItalia)

[www.youtube.com/user/mrfrome](https://www.youtube.com/user/mrfrome)

[www.italy.iom.int](http://www.italy.iom.int)



[facebook.com/OIMItalia/](https://facebook.com/OIMItalia/)  
[twitter.com/OIMItalia](https://twitter.com/OIMItalia)  
[www.youtube.com/user/mrfrome](https://www.youtube.com/user/mrfrome)

[www.italy.iom.int](http://www.italy.iom.int)